

FRANÇAIS  
یسراف



FIN DE VIE :

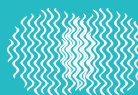
COMPRENDRE POUR AGIR

*Qu'appelle-t-on obstination déraisonnable ?*

یگدنز نایاپ :

دینک کردار ندرک لمع

مداخله غیرمعقول چیست؟



Fin de vie  
Soins Palliatifs  
CENTRE NATIONAL

# QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

## 1. Que dit la loi ?



Vous pouvez refuser tout traitement.



L'hydratation et la nutrition artificielles constituent des traitements et peuvent donc être arrêtées au titre du refus de traitement ou de l'obstination déraisonnable.



Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable.

Vous êtes en droit d'exprimer votre volonté après avoir été informé des conséquences de vos choix par votre médecin.

## 2. Les critères pour juger de l'obstination déraisonnable ?

### Critères médicaux :

Les actes (examens ou investigations ou traitements) qui s'avèrent inutiles et/ou disproportionnés, et/ou n'ont d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie

En l'absence d'éléments permettant d'établir votre volonté, le refus des traitements ne peut être présumé.

Si vous vous trouvez hors d'état d'exprimer votre volonté, la décision est prise par votre médecin après une procédure collégiale.

### Critères relatifs à votre volonté :

Lorsque vous vous trouvez hors d'état de vous exprimer, votre volonté est établie par :



Vos directives anticipées



Votre personne de confiance



Le témoignage de vos proches

à défaut → à défaut →

# مداخله غیر معقول چیست؟

اصطلاح مداخله غیر معقول (یا بیهودگی) به مواردی اطلاق می شود که تداوی یا رویه های طبی زمانی ادامه می یابند که بی معنا، نامتناسب هستند یا تأثیری جز حفظ مصنوعی زندگی ندارند. داکتر باید از هرگونه مداخله غیر معقول خودداری کند و بیمار حق دارد از هرگونه تداوی یا اقدام طبی که بیهوده یا نامتناسب می داند خودداری کند.

## قانون چه میگوید؟

۱.



شما میتوانید از هرگونه تداوی امتناع کنید.



هیدراتاسیون مصنوعی و تغذیه به عنوان درمان تلقی می شوند و بنابراین می توان آنها را مطابق امتناع از تداوی یا مداخله های غیر معقول متوقف کرد.



داکتر باید از هرگونه مداخله غیر معقول خودداری کند.

شما حق دارید پس از اینکه داکتر شما را از عواقب انتخاب هایتان آگاه کرد، خواسته های خود را بیان کنید.

۲.

## معیارهای ارزیابی از مداخله غیر معقول؟

معیارهای طبی:

رویه ها (معاینه یا بررسی یا تداوی) که ثابت می شود بی معنا و/یا نامتناسب هستند و/یا هیچ تأثیری جز حفظ مصنوعی زندگی ندارند.

معیارهای مربوط به خواسته های شما:

اگر توانایی برقراری ارتباط را از دست بدهید، خواسته های شما توسط:

در صورت عدم وجود هرگونه معلومات که خواسته های شما را ثابت کند، امتناع از تداوی قابل قبول نیست.

اگر توانایی بیان خواسته های خود را از دست بدهید، پس از یک پروسه جمعی تصمیم توسط داکتر شما گرفته می شود.



دستورالعمل های پیشرفته شما



شخص مورد اعتماد شما



حساب نزدیکان شما

شکست در آن

شکست در آن

# QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

## 3. Qui se passe-t-il après l'arrêt des traitements jugés déraisonnables ?



Traitement  
de la douleur



Soulagement  
des symptômes



Accompagnement  
du patient  
et de ses proches



Sédation profonde et continue jusqu'au décès à votre demande ou sur proposition de l'équipe soignante, si les critères de la loi sont remplis.

Les équipes de soins ont le devoir de ne pas vous abandonner et de tout mettre en œuvre pour que votre fin de vie se déroule dans les meilleures conditions possibles.

# مداخله غیرمعقول چیست؟

اصطلاح مداخله غیرمعقول (یا بیهودگی) به مواردی اطلاق می‌شود که تدای یا روبه‌های طبی زمانی ادامه می‌یابند که بی‌معنا، نامتناسب هستند یا تأثیری جز حفظ مصنوعی زندگی ندارند. داکتر باید از هرگونه مداخله غیرمعقول خودداری کند و بیمار حق دارد از هرگونه تدای یا اقدام طبی که بیهوده یا نامتناسب می‌داند خودداری کند.

۳

بعد از توقف چه اتفاقی می‌افتد  
تدای که غیرمنطقی تلقی می‌شوند؟



درد  
مدیریت



علامت  
تسکین



حمایت از  
بیمار و افراد نزدیک به آنها



به درخواست شما یا توصیه تیم مراقبت، در صورتی که معیارهای قانونی رعایت شده باشد، آرامبخش عمیق مداوم تا زمان مرگ انجام دهید.

تیم‌های مراقبت موظفند شما را رها نکنند و تمام تلاش خود را برای تضمین بهترین شرایط ممکن برای پایان عمر شما به کار گیرند.



# LA PLATEFORME D'INFORMATION

du Centre national Fin de vie Soins Palliatifs  
est à votre écoute du **lundi au vendredi**

au **01 53 72 33 04**

Vous pouvez également envoyer votre message  
à la plateforme par courriel à :

**contact@spfv.fr**

ou utiliser le formulaire de contact :

**[https://www.parlons-fin-de-vie.fr/  
qui-sommes-nous/contact/](https://www.parlons-fin-de-vie.fr/qui-sommes-nous/contact/)**

Elle assure des missions d'**information sur les droits et les aides en matière de fin de vie et soins palliatifs** et d'**orientation** vers les dispositifs et les structures spécialisées en fonction de vos besoins.

Retrouvez nos publications sur **[www.parlons-fin-de-vie.fr](http://www.parlons-fin-de-vie.fr)**

# Le Centre National Fin de Vie Soins Palliatifs

## Un centre de ressources et de référence pour tous

Créé le 5 janvier 2016 par le ministère des Solidarités et de la Santé, le Centre national des soins palliatifs et de la fin de vie (CNSPFV) contribue à identifier et à analyser la multiplicité des situations de fin de vie ainsi qu'à réfléchir à la manière d'améliorer et de faire évoluer les pratiques d'accompagnement de la fin de vie. Les missions du CNSPFV ont été renouvelées et élargies par décret, pour une durée de 5 ans à partir de janvier 2022.

### Une commission d'expertise

La commission d'expertise est composée de représentants de professionnels, d'usagers, d'institutions et de chercheurs. Le CNSPFV en assure la présidence. La commission contribue à la définition du programme de travail annuel du CNSPFV, suit sa mise en œuvre et décide des suites à donner aux travaux réalisés.

### Une équipe pluridisciplinaire

Le CNSPFV est constitué d'une équipe aux compétences variées (santé publique, statistique, droit, philosophie, recherche documentaire, communication, etc.) lui permettant de répondre à ses missions avec une approche transdisciplinaire.



Rendez-vous sur notre site

[www.parlons-fin-de-vie.fr](http://www.parlons-fin-de-vie.fr)

